

1 編輯室手記
編集室の一言
Letter from Editor



原教評論
Aboriginal Education Criticism 原教評論

- 6 原住民族產業人才養成教育
原住民族產業の人材養成教育
Enhancing Human Resources for the Ethnic Industry in Education
鍾興華
- 8 產業人才養成教育：
大學原專班的嘗試與努力
產業人材の養成教育：大学原住民族専門クラスのチャレンジと努力
Fostering Industrial Talents in Education: What Programs for Undergraduate Ethnic Students Have Been Pushing
羅永清
- 10 「原力」產業趨勢及策略評估
「原力」產業の趨勢と戦略評価
The Trends and Strategic Analysis of the Ethnic Industry
劉正元

原教主題
Aboriginal Education Topic 原教トピック

封面故事 Cover Story カバーストーリー

12 原民產業發展與教育

原住民族產業の發展と教育
The Development and Schooling of the Ethnic Industry
陳誼誠



原教前線 Frontier フロントニア

- 18 原創條例人才的培育
原住民族伝統知識創作保護条例人材の育成
How the Protection Act for the Traditional Intellectual Creations of Indigenous Peoples Regulates to Enhance Human Resources
編輯部
- 22 PASIWALI音樂產業人才培育
PASIWALI 音樂產業の人材育成
Taiwan PASIWALI Fosters Talents for the Music Industry
黃郁雅
- 26 雙手創業的造夢行動
自らの手で起業という夢を作り出す行動
Starting from Scratch to Make Your Dreams Come True
張仰賢
- 30 Keep Going種出體育與文化的希望種子
Keep Going 体育・文化の希望の種を育てる
Keep Going: Seeding Hope in Sports and Cultures
陳慧勳
- 34 桃園原住民文創產業的人才培育
桃園原住民クリエイション産業の人材育成
How Have the Ethnic Cultural and Creative Industries in Taoyuan Been Doing to Enhance Human Resources
張光宗
- 38 花蓮原住民樂舞人才的培力
花蓮の原住民音楽舞踊人材の養成
To Foster Ethnic Musical and Dancing Talents in Hualien
葉芬菊
- 42 從執行的角度來思考原住民族產業發展
実行の視点から原住民族産業の發展を考える
Pondering Upon Developing the Ethnic Industry from an Executional Point of View
莎伊維克・給沙沙

原語詞典 Aboriginal Language Dictionary 原語辞書

尼泊爾語
ネパール語
Nepali Language
Jeevan Kumar Shrestha

■ 校園報導 Campus Report キャンパスレポート

- 46 原住民影藝產業人才的培育
原住民映画産業人材の育成
Fostering Ethnic Talents for the Performing Artists Industry
嘎造・伊漾
- 50 明新科技大學培育新時代的
原住民族青年
明新科技大学が育成する新たな時代の原住民族青年
Minghsin University of Science and Technology Fosters Ethnic
Industrial Talents
林杏
- 54 多元文化教育實踐：
國立高雄師範大學原住民專班發展現況
多元文化教育の實踐：国立高雄師範大学原住民専門クラ
ス発展の現状
A Multicultural Education Praxis: The Current State of
National Kaohsiung Normal University's Program for Ethnic
Students
劉正元
- 58 讓原住民孩子容易遇見懂族語和母文化的
老師～國內第一所原住民幼兒師資培
育的搖籃
原住民の子どもが民族語と母文化を知る先生と出会うた
めに——国内初の原住民幼稚園教員養成の揺りかご
Making It Possible for Ethnic Children to Meet Teachers
Knowing Ethnic Languages and Cultures: Taiwan's First Ethnic
Early Childhood Education Program
陳淑芳
- 62 【動力×原力】體育產業的原住民族人
才培育
【動力×原力】 體育産業の原住民族人材の育成
Sports & Aborigines: How Ethnic Talents Are Fostered in the
Sports Industry
陳月娥、陳凱銘



- 66 靜宜大學原住民專班
静宜大学の原住民族専門クラス
Providence University's Program for Ethnic Students
郭俊巖
- 70 原住民生物資源產業的人才培育—
宜大原專班學用合一展現具體成果
原住民生物資源産業の人材育成—宜蘭大学原住民族専門クラ
スの学びと実践の抱き合わせによる具体的な成果
Fostering Ethnic Talents in Bio-Resource Industries: NIU's
Program for Ethnic Students Matches Knowledge and Skills,
and Produces Good Results
陳怡伶

民族事典
Ethnic Encyclopedia 民族事典

- 74 功成謝幕 掌聲響起
台灣原住民族歷史語言文化大辭典
舞台が成功に終わり拍手が沸き起こる 台湾原住民族歴
史言語文化大辞典
Mission Fulfilled and Applause Earned: Dictionary on Histories,
Languages and Cultures of Taiwan's Ethnic Peoples
法拉漢・達卡布
- 76 傳承接力 再闢新局 台灣原住民族事典
バトンを受け継ぎ、新たな局面を開く 台湾原住民族事典
Passing On Cultures and Envisioning the Future: Encyclopedia of
Taiwan's Ethnic Peoples
編輯部



認識愛努族
Knowing Aynu アイヌを知る

- 78 依據愛努政策實施推動法的給付金制度
之展望
アイヌ施策推進法に基づく交付金制度の展望
The Outlook for the Grant System Based on the Ainu Policy
Promotion Act
落合研一

族語文學獎
Ethnic Literature Award 民族語文学賞

- 87 文學獎寫作、得獎的感想
文学賞の執筆と受賞についての所感
My Thoughts on MOE's Ethnic Literature Award as a
Participant and a Prize Winner
星・歐拉姆
- 90 巴宰族 族語文學獎過程與感想
パゼツへ族 民族語文学賞の過程と所感
How the Pazih Have Been Taking Part in MOE's Ethnic
Literature Award
潘英傑



原教報導
Aboriginal Education Report 原教レポート

■ 原教會議 Aboriginal Education Conferences 原教會議

- 94 「國家童話：破除吳鳳神話專題」講座
報導
「国家の童話：呉鳳神話の打破をテーマとして」講座報道
A Fabricated National Myth: To Eliminate the Wu Feng Legend
王嘉榮

